

PRIME 9+



**MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE**



ATTENZIONE:

Ogni catena può essere montata su pneumatici di diverse dimensioni ed è pertanto difficile avere subito un adattamento perfetto. Si consiglia pertanto di ritendere la carenella dopo aver compiuto un breve tragitto.

HINWEIS:

Alle Ketten können auf Reifen mit verschiedenen Abmessungen montiert werden. Um eine perfekte Anpassung zu erzielen, wird empfohlen, die Kette nach einer kurzen Fahrstrecke nachzuspannen.

WARNING:

Every chain is designed to fit tyres with different dimensions, therefore it could be difficult to obtain the correct fitness immediately. We therefore suggest to re-tighten the chain after having gone a short way.

ATTENTION:

Chaque type de chaîne peut être montée sur des pneumatiques de différentes dimensions et il est donc difficile d'avoir immédiatement une adaptation parfaite. On conseille donc de retendre la chaînette après avoir parcouru un petit trajet.

ADVERTENCIA:

Cada cadena está diseñada para encajar con dimensiones diferentes por esto podría ser difícil obtener inmediatamente el acoplamiento perfecto. Por ello sugerimos retensar la cadena después de haber realizado un corto trecho.

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

Dopo l'uso è buona norma lavare le catene in acqua calda per togliere i depositi di sale, onde evitare la formazione di ossidi, e lubrificare bene con grasso.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Nach jedem Gebrauch ist es sehr wichtig, die Ketten mit heißem Wasser zu waschen und zu trocknen um Salzablagerungen zu entfernen, die zu Rostbildungen führen. Danach gut einfetten.

RECOMMENDATION FOR USE

After use it is important that chains are washed in hot water in order to eliminate the deposits of salt to prevent rust. Then lubricate with grease.

CONSEILS POUR L'EMPLOI

Après l'emploi est très important de laver les chaînes à l'eau bouillante pour enlever le sel afin d'éviter la formation d'oxyde et bien graisser.

RECOMENDACIONES PARA SU MEJOR USO

Después de su uso es importante lavar las cadenas con agua caliente para eliminar restos de sal, para prevenir óxido. Después lubricar con grasa.

RIPARAZIONE

Con le maglie di giunzione in dotazione, se necessario durante il viaggio. Per fare ciò è sufficiente un paio di pinze.

REPARATUR

Mit den beigebackten Schergliedern können Sie unterwegs kleine Reparaturen selbst durchführen. Dazu genügt eine Zange.

REPAIR

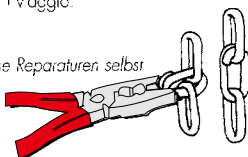
With repair links, if necessary. For this you only need pliers.

REPARATION

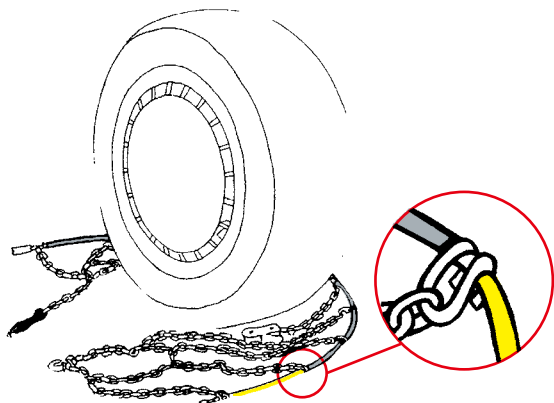
Avec les maillons de jonction si nécessaire durant le voyage. Pour cela il est suffisant utiliser les pinces.

REPARACION

Con los eslabones de unión, si se precisa durante el viaje. Para esto bastan las tenazas.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO • MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE



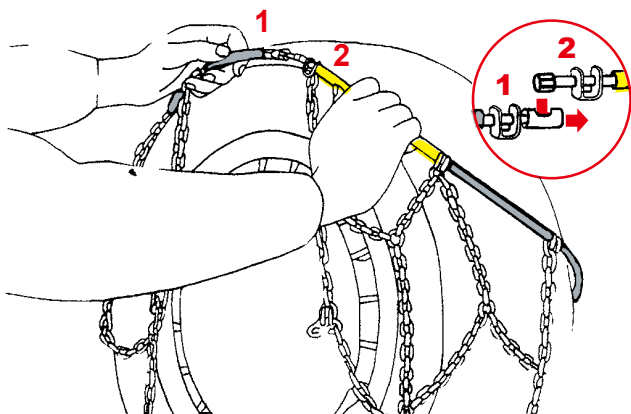
I Stendete bene la catena per terra, avendo cura che non sia aggrovigliata e che i ganci doppi siano rivolti verso il suolo; fate passare il cavo dietro la ruota.

D Die Kette auf dem Boden ausbreiten und darauf achten, daß die Doppelhaken dem Boden zugewendet sind. Das Seil hinter den Reifen führen.

GB Lay the chain down on the ground and make sure that it is not entangled and that the double hooks are facing the ground. Pass the cable behind the wheel.

F Etendre bien la chaîne par terre en ayant soin qu'elle ne soit pas emmêlée et que les crochets doubles soient tournés vers le sol; faites passer le câble derrière la roue.

E Extender la cadena en el suelo y asegurarse de que no esté enrollada y que los ganchos dobles estén vueltos hacia el suelo. Pasar el cable por detrás de la rueda.



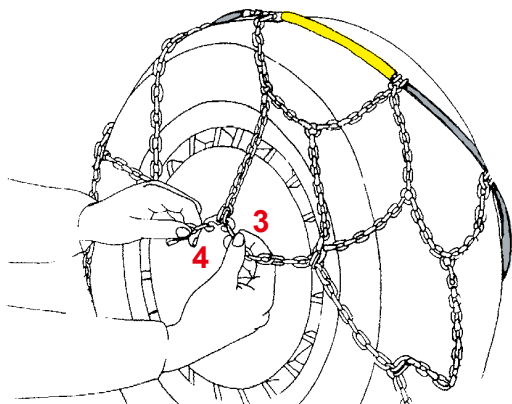
I Prendete le estremità del cavo (1-2), sollevatele sulla parte anteriore della ruota, indi agganciatele.

D Die Enden des Seiles (1 und 2) mit beiden Händen anfassen, an der Vorderseite des Reifens nach oben ziehen und ineinander einhaken.

GB Take the two ends of the cable (1-2), lift them to the front side of the wheel and hook them.

F Prenez les extrémités du câble (1 et 2), passez-les sur la partie extérieure de la roue, et accrochez-les.

E Coja los dos extremos del cable (1-2) y elévelos hasta la parte delantera de la rueda y engánchelos.



I Agganciate il gancio piatto (3) alla maglia (4) della catena laterale.

D Den flachen Haken (3) in das Endglied (4) der Seitenkette einhaken.

GB Hook the flat hook (3) to the link (4) of the side chain.

F Accrochez le crochet plat (3) à la maille (4) de la chaîne latérale.

E Enganche el gancho plano (3) en el eslabón (4) del lateral de la cadena.



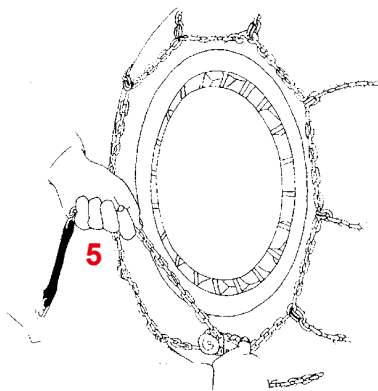
I Portate il cavo all'interno della ruota assicurandovi che non rimanga sul battistrada.

D Das Seil soweit über den Reifen schieben, bis es an der Innenseite liegt. Sicherstellen, daß es nicht auf der Lauffläche des Reifens liegt.

GB Push the cable to the inner side of the wheel and make sure that it does not lay on the tread.

F Passez le cable à l'intérieur de la roue en vous assurant qu'il ne reste pas sur la bande de roulement.

E Presione el cable hacia la parte interior de la rueda y asegúrese de que no repose sobre la banda de rodadura.



I Prendete la catenella che trovate in basso a sinistra (5) ed inseritela nel gancio arancio.

D Nehmen Sie die kleine Kette(5),die sich unter dem Reifen befindet,und hängen Sie sie mit dem schwarzen Haken ein.

GB Take the small chain (5) which you will find at the lower side of the wheel and insert it into the orange hook.

F Prenez la chaînette (5) qui se trouve dans le bas du pneu et accrochez-la avec le crochet orange.

E Coja la pequeña cadena (5) que se encuentra en la parte de debajo de la rueda y únala al gancho naranja.

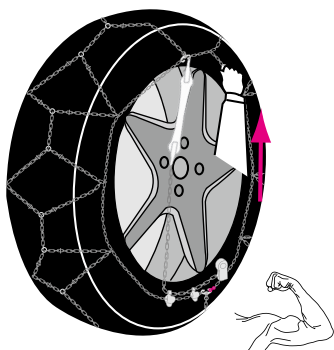
I Agganciate gli 2 ganci grigi alla maglia arancione.

D Hängen Sie die zwei grauen Haken in die orangefarbene Kette ein.

GB Hook the 2 grey hooks to the orange chain.

F Accrochez les 2 crochets gris avec la chaînette orange.

E Enganche los 2 ganchos grises en la cadena naranja.



I Tirare il tensore in gomma neri dalla pezza arancione ed metterli sulla catena arancione. Tensare gli tensori in gomma ad massimo. Controlare que la tensionne e optima si vedete la parte gialla dalla gomma di tensori.

D Ziehen Sie an den Gummispannern des orangefarbenen Teils und hängen Sie sie in die

Glieder der orangefarbenen Kette ein. Ziehen Sie soweit es geht und überprüfen Sie die Spannung; die Spannung stimmt, wenn Sie das gelbe Gummiteil der beiden Spanner sehen, Der orangefarbene Teill muss so liegen, dass der schwarze Schaumstoff zur Felge gerichtet ist, um die Felge zu schützen.

GB Pull the rubber tensioner from the orange device and place it on the links of the orange chain. Pull to the maximum and control tensioning when you can see the yellow painted part on each of the 2 rubber tensioners. The orange device must be place with the black foam towards the rim, to protect it.

F Tirez le tendeur en caoutchouc de la pièce orange et accrochez le aux maillons de la chaîne de tour orange. Tirez au maximum de sorte que la partie inférieure des tendeurs peinte en jaune soit visible lorsqu'ils sont accrochés. La mousse de la pièce orange doit être orienté vers la jante pour la protéger.

E Tire de los tensor de goma negro de la pieza naranja y fíjelos a eslabones de la cadena naranja. Tensar los tensoros al máximo hasta ver la parte de la goma pintada en amarilla en cada uno de ellos. La pieza naranja debe estar orientada con la espuma negra tocando la llanta, para protegerla.

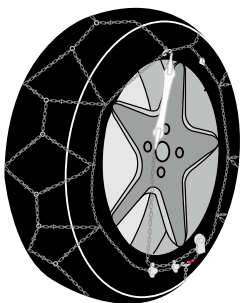
I ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO

D DEMONTAGEANLEITUNG

GB DISMOUNTING INSTRUCTIONS

F DEMONTAGE

E INSTRUCCIONES PARA DESMONTAR



I Arrestate la vettura facendo in modo che il dispositivo di bloccaggio (6) si trovi nella posizione illustrata in figura, quindi sterzate completamente.

D Das Fahrzeug so anhalten, daß sich die Arretierungsvorrichtung (6) in der auf der Abbildung dargestellten Lage befindet, danach das Lenkrad vollständig einschlagen.

GB Stop the car so that the auto-locking device (6) is in the position shown in the picture, then steer completely.

F Arrêtez le véhicule en faisant en sorte que le dispositif de blocage (6) se trouve dans la position illustrée sur l'image.

E Parar el coche para que el sistema de autocierre (6) esté en la posición como se muestra en el dibujo y girader completamente.

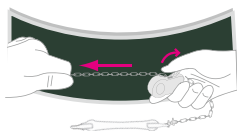
I Sganciate la maniglia di gomma, premete la levetta del dispositivo di bloccaggio ed sganciate la catena nera et gli ganci grigi.

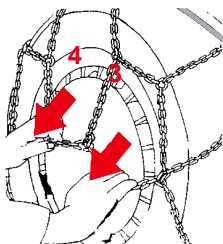
D Hängen Sie die Gummigriffe aus, drücken Sie auf den Hebel der Arretierung und hängen Sie die schwarze Kette und die beiden grauen Haken aus.

GB Unhook the rubber tensioner, press on the small lever of the auto-locking device and unhook the black chain and the grey hooks.

F Decrochez le tendeur en caoutchouc, appuyer sur le levier du dispositif de blocage et décrochez la chaîne noire et les 2 crochets gris.

E Desenganche el tensor de goma, presione y libere la palanca del sistema de autocierre y desenganche la cadena negra y los ganchos grises.





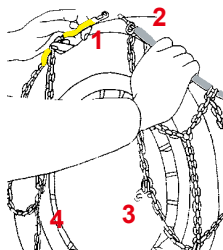
I Tirate la catena verso il basso impugnandola vicino alle estremità (3-4).

D Die Kette an deren Enden (3-4) an dem flachen Haken anfassen und nach unten ziehen, so daß das Seil sich auf die obere Seite des Reifens schiebt.

GB Grasp the chain near the ends (3-4) and pull it to the bottom.

F Tirez la chaîne vers le bas en l'empoignant à côté des extrémités (3-4).

E Agarrar la cadena cerca de los extremos (3-4) y tirar hasta el fondo.



I Aprite le estremità (3-4) e sganciate il cavo (1-2), lasciate cadere la catena per terra e spostate la vettura.

D Die Kette an dem flachen Haken öffnen (3-4) und das Seil ebenfalls öffnen (1-2). Die Kette links und rechts von dem Reifen zu Boden fallen lassen. Das Fahrzeug langsam aus der Kette rollen.

GB Unhook the ends (3-4), unhook the cable (1-2). Let the chain fall on the ground and move the car.

F Ouvrez les extrémités (3 et 4), ouvrez le cable (1 et 2). Laissez tomber la chaîne par terre et déplacez la voiture.

E Desenganchar los extremos (3-4), desenganchar el cable (1-2). Dejar que la cadena caiga al suelo y mover el coche.



*Valid for France only

REGULATION RECOMMENDATION



REGULATION RECOMMENDATION: TWELVE RECOMMENDATIONS CONCERNING SGD (SUPPLEMENTARY GRIP DEVICE)

1. All SGD users must respect all of the following guidelines in full, any user who fails to do so must accept their sole legal responsibility for any resulting damages caused by the product to the vehicle or any persons.
2. SGD should only be used on snow or ice bound roads that are open to road traffic. Do not forget that the handling of the vehicle will change when driving with SGD fitted. Consequently any sudden braking or acceleration should be avoided. Never drive on dry roads (free from snow or ice): this could cause undue wear to the product and seriously reduce the vehicle's performance capabilities.
3. All vehicle manufacturer guidelines must be respected in full, please refer to the vehicle handbook (notably the chapter regarding tyres and snow chains). Tyres must be in good condition and inflated to the pressures indicated in the vehicle handbook.
4. All fitting instructions must be followed carefully in order to ensure efficient braking performance and vehicle handling. Removal instructions must be followed carefully to avoid damaging the product and/or vehicle.
5. Users must pay careful attention to the compatibility of the product with the exact dimensions of the tyres fitted to their vehicle. For more information refer to the "snow chains" page on the www.polaire.eu website. For user comfort and safety, we strongly recommend that the user practices fitting and removing SGD before any use in a real situation, the fitting and removal procedures should be performed at least once before departure.
6. SGD should only ever be fitted in pairs, on the drive wheels if only one pair is fitted. It is recommended that two pairs of SGD be fitted on four wheel drive vehicles. The user must respect all applicable rules referring to towing conditions for the country in which they are driving. The user must undertake to comply to the applicable Highway Code of the country in which they are driving, whilst also avoiding exceeding the product's speed limit of 50km/h.
7. In the interests of user safety, the vehicle must be parked and secured in a zone allocated for this purpose. The user must wear a suitable high-viz jacket in compliance with the applicable laws of the country they are driving in. Before fitting, the SGD must be visually checked to ensure that there is no more than 45% wear (see fitting instructions). Never use damaged SGD; this will damage your vehicle. Only use authorised original spare-parts to repair the SGD. Never use damaged SGD; this will damage your vehicle. This SGD model may not be repaired. After fitting the SGD, check that no part of the product is in contact with the vehicle body, even with the steering at full-lock. Pay careful attention to fingers, hands and hair when fitting or removing.
8. The user must immediately stop the vehicle and check the fitting and condition of the SGD if they hear any unusual sound when driving. All parts of the SGD that are in contact with the road surface are subject to wear. Should the SGD break, they should be removed immediately to avoid damaging the vehicle.
9. The user must carefully check that the SGD remain correctly fitted after having driven around one kilometre.
10. SGD must never be used when road conditions no longer justify their use, as indicated previously in paragraph 2. The user must remove the SGD before leaving the vehicle parked for any long period of time, otherwise the frost may make their removal difficult.
11. It is strongly recommended that the SGD are thoroughly washed and dried after each use before returning them to their storage bag.
12. These guidelines arise from the careful attention which must be paid to all of the provisions contained in the Law issued by the Ministry of Transport on the 18th July 1985, as published in the Official Journal of the French Republic on the 4th of September 1985.



*Valable en France seulement

RECOMMANDATIONS REGLEMENTAIRES



RECOMMANDATIONS REGLEMENTAIRES. DOUZE RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES SGD (DISPOSITIFS ANTI-DERAPANTS AMOVIBLES)

1. L'utilisateur des présents SGD se doit de respecter scrupuleusement l'ensemble des préconisations visées ci-après, engageant dans le cas contraire sa seule responsabilité à l'égard des dommages causés tant au produit qu'au véhicule ou bien encore aux personnes.
2. L'utilisation sur route des SGD est réservée uniquement aux chaussées enneigées ou verglacées encore ouvertes à la circulation routière. Lorsque l'on conduit avec des SGD, ne pas oublier que le comportement du véhicule est altéré. Il est donc nécessaire de ne pas faire de freinage ou d'accélération brusque. Ne jamais circuler sur route sèche (non verglacée ou enneigée): cela peut engendrer une usure prématurée du produit et cela dégrade fortement le comportement du véhicule.
3. Les préconisations du fabricant du véhicule doivent être étroitement suivies en se reportant pour cela au carnet de bord du véhicule (notamment chapitres chaînes à neige et pneumatiques). Les pneumatiques doivent être en bon état et leur pression de gonflage doit être conforme à la donnée du carnet de bord du véhicule.
4. Les instructions de montage doivent être également suivies afin de s'assurer du bon freinage et de la bonne stabilité du véhicule. Les instructions de démontage doivent être suivies pour ne pas endommager le produit et/ou le véhicule.
5. L'utilisateur veillera à respecter l'adéquation du produit avec la dimension exacte des pneumatiques de son véhicule. Pour cela se reporter à la page chaînes à neige du site www.polaire.eu. Pour le confort et la sécurité de l'utilisateur, nous conseillons de s'entraîner au montage et démontage des SGD avant toute utilisation en conditions réelles et au minimum d'effectuer un essai de montage et démontage avant le départ.
6. L'utilisateur montera exclusivement les SGD par paires, au moins sur les roues motrices. Pour les véhicules à quatre roues motrices, il est préférable d'utiliser deux paires de SGD. L'utilisateur devra respecter les règles de remorquage de la réglementation en vigueur dans le pays de circulation. L'utilisateur s'attachera à se conformer au Code de la Route du pays d'utilisation, sans outrepasser la vitesse maximale du produit, à savoir 50 km/heure.
7. Pour la sécurité de l'utilisateur, le véhicule devra être garé dans une zone prévue à cet effet et sécurisé. L'utilisateur portera un gilet de sécurité fluorescent respectant la réglementation du pays de circulation. Avant tout montage, les SGD doivent être contrôlées visuellement et ne pas présenter d'usure supérieure à 45% (Cf. notice de montage). Les SGD endommagés ne doivent pas être utilisés pour ne pas détériorer le véhicule. N'utiliser que des pièces d'origine pour réparer les SGD. Après le montage des SGD, vérifier qu'aucune partie du produit n'entre en contact avec les organes du véhicule, même en cas de braquage complet. Attention aux doigts, mains et cheveux lors des opérations de montage et démontage.
8. L'utilisateur arrêtera immédiatement le véhicule en cas de bruit anormal de telle sorte qu'il soit possible de vérifier le positionnement et l'état des SGD. Les parties des SGD en contact avec la route sont soumises à usure. En cas de rupture du SGD, le démonter immédiatement pour ne pas détériorer le véhicule.
9. L'utilisateur ne manquera pas de vérifier par ailleurs la mise en place correcte des SGD après avoir parcouru une distance d'environ un kilomètre.
10. Les SGD ne doivent jamais être utilisés lorsque l'état réel de la chaussée ne le justifie plus, comme précisé au second point. Avant un stationnement prolongé, l'utilisateur veillera à démonter les SGD afin que le gel ne rende pas le démontage difficile.
11. Enfin il est fortement conseillé de laver et de sécher les SGD au terme de chaque utilisation avant de les remettre dans leur sac de transport.
12. Les présentes prescriptions résultent en outre du respect vigilant qui doit entourer l'ensemble des dispositions de l'Arrêté pris par le Ministère des Transport en date du 18 Juillet 1985, publié au Journal Officiel de la République Française du 4 Septembre 1985.



VORGESCHRIEBENE EMPFEHLUNG: ZWÖLF EMPFEHLUNGEN BEZÜGLICH DER SGD (ABNEHMBARE RUTSCHFESTE VORRICHTUNG)

1. Der Benutzer dieser SGD muss alle im Folgenden aufgeführten Empfehlungen strikt befolgen. Sollte er dies nicht tun, ist er allein verantwortlich für die daraus entstehenden Personenschäden oder Sachschäden am Produkt oder am Fahrzeug.
2. Die Verwendung der SGD auf Straßen beschränkt sich auf verschneite oder vereiste Straßen, die für den Straßenverkehr nicht gesperrt sind. Bei der Fahrt mit SGD, ist zu beachten, dass das Verhalten des Fahrzeuges verdreht ist. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden. Niemals führen auf trockene Straßen (ohne Eis oder Schnee): das kann eine frühreife Erschöpfung des Produktes zeugen und das würdigt fest das Verhalten des Fahrzeuges herab.
3. Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers müssen strikt befolgt werden. Richten Sie sich nach dem Handbuch des Fahrzeugs (insbesondere die Kapitel Schneeketten und Reifen). Die Reifen müssen in einem guten Zustand sein und ihr Reifendruck muss den Angaben im Handbuch des Fahrzeugs entsprechen.
4. Die Montageanleitung muss ebenfalls befolgt werden, um sicherzugehen, dass das Fahrzeug richtig bremsst und seine Stabilität erhalten bleibt. Die Demontageanleitung muss befolgt werden, um eine Beschädigung des Produkts oder des Fahrzeugs zu verhindern.
5. Der Benutzer muss ebenfalls sicherstellen, dass das Produkt für die Reifengröße seines Fahrzeugs geeignet ist. Sehen Sie dafür unter dem Stichwort „Schneeketten“ auf folgender Internetseite nach: www.polaire.eu. Für die Bequemlichkeit und Sicherheit des Benutzers empfehlen wir die Montage und Demontage der SGD vorab zu üben, außerhalb der Nutzung unter realen Bedingungen, und sie mindestens einmal vor der Abfahrt zu montieren und zu demontieren.
6. Der Benutzer darf die SGD nur paarweise, vorrangig an den Antriebsrädern, montieren. Für Allradfahrzeuge empfiehlt es sich, zwei Paar SGD zu montieren. Der Benutzer muss die Abschleppvorschriften des jeweiligen Landes einhalten. Der Benutzer muss die Straßenverkehrsordnung des jeweiligen Landes einhalten, ohne jedoch die maximale Höchstgeschwindigkeit des Produkts von 50 Km/h zu überschreiten.
7. Für die Sicherheit des Benutzers darf das Fahrzeug nur in dafür vorgesehenen Bereichen abgestellt werden und muss gesichert werden. Der Benutzer muss eine fluoreszierende Warnweste tragen, wie es die jeweilige Gesetzgebung des Landes vorschreibt. Vor jeder Montage müssen die SGD einer Sichtprüfung unterzogen werden und dürfen keine Abnutzung über 45 % aufweisen (siehe Montageanleitung). Defekte SGD dürfen nicht mehr verwendet werden, um das Fahrzeug nicht zu beschädigen. Benutzen Sie nur Originalteile, um die SGD zu reparieren. Überprüfen Sie nach der Montage der SGD, dass kein Teil des Produkts mit der Mechanik des Fahrzeugs in Kontakt kommt, auch nicht bei vollständigem Lenkeinschlag. Achten Sie bei Montage und Demontage auf Ihre Finger, Hände und Haare.
8. Der Benutzer muss das Fahrzeug bei ungewöhnlichen Geräuschen sofort anhalten, um die Montage und den Zustand der SGD zu prüfen. Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Falls die Kette bricht, ist diese sofort zu zerlegen, nicht das Fahrzeug zu beschädigen. Die SGD mit einem anormalen Abnutzungsgrad nicht benutzen (mehr als 10 Löcher der Größe eines Stückes von zwei Euros auf der Gesamtheit des Streifens in Verbindung mit der Straße).
9. Der Benutzer muss außerdem die korrekte Anbringung der SGD prüfen, nachdem er ca. 1 km gefahren ist.
10. Die SGD dürfen nicht benutzt werden, wenn der tatsächliche Zustand der Fahrbahn ihre Benutzung nicht mehr rechtfertigt, siehe dazu Punkt 2. Vor einem längeren Abstellen des Fahrzeugs muss der Benutzer die SGD abmontieren, um durch Frost hervorgerufenen Probleme bei der Demontage zu vermeiden.
11. Wir raten ebenfalls dazu, die SGD nach jeder Benutzung gründlich zu waschen und zu trocknen, bevor sie in ihrem Transportbeutel verstaut werden.
12. Die vorliegenden Vorschriften beruhen unter Anderem auf der strikten Befolgung der Bestimmungen der Verfügung des französischen Verkehrsministeriums vom 18. Juli 1985, die im „Journal Officiel de la République Française“ vom 4. September 1985 veröffentlicht wurde.



* Valido solamente per la Francia.

RACCOMANDAZIONE REGOLAMENTARE



RACCOMANDAZIONE REGOLAMENTARE : DODICI RACCOMANDAZIONI RELATIVE AGLI SGD (DISPOSITIVI ANTI-SLITTAMENTO AMOVIBILI).

1. L'utilizzatore degli presenti SGD deve rispettare scrupolosamente l'insieme delle indicazioni citate qui di seguito; in caso contrario la responsabilità di danni causati tanto al prodotto che al veicolo o anche alle persone è di sua propria responsabilità.
2. L'utilizzazione su strada degli SGD è riservata unicamente a strade innevate o ghiacciate e ancora aperte alla circolazione viaria. Quando si viaggia con i SGD, non dimenticare che il comportamento del veicolo cambia. E' dunque necessario non frenare e non accelerare bruscamente. Non circolare mai su strade asciutte (senza ghiaccio o senza neve) : ciò può causare un'usura prematura del prodotto e modifica in modo importante il comportamento del veicolo.
3. Seguire rigorosamente le indicazioni del fabbricante del veicolo facendo riferimento al libretto del veicolo (in particolare i capitoli relativi alle catene da neve e agli pneumatici). Gli pneumatici devono essere in buono stato e la pressione deve essere conforme ai dati riportati sul libretto del veicolo.
4. Attenersi inoltre scrupolosamente alle istruzioni di montaggio in modo da garantire la corretta frenatura e la stabilità ottimale del veicolo. Seguendo le istruzioni di montaggio si potranno evitare danni al prodotto e/o al veicolo.
5. L'utilizzatore si impegnerà a rispettare l'adeguamento del prodotto con la dimensione esatta dei pneumatici del suo veicolo. A tale scopo consultare la pagina relativa alle catene da neve sul sito www.polaire.eu. Per il confort e la sicurezza dell'utente si consiglia di esercitarsi nell'operazione di montaggio e smontaggio delle SGD prima dell'uso in condizioni reali e di effettuare almeno una prova di montaggio e smontaggio prima della partenza.
6. Le SGD dovranno essere montate dall'utente esclusivamente in coppia, almeno sulle ruote motrici. Per i veicoli dotati di quattro ruote motrici, è preferibile utilizzare due coppie di SGD. L'utente è tenuto a rispettare le regole di traino della regolamentazione in vigore nel paese di circolazione del veicolo. L'utente si impegna a rispettare il Codice della strada del paese di utilizzo, senza oltrepassare la velocità massima consentita per il prodotto, ovvero 50 km/ora.
7. Per la sicurezza dell'utente, il veicolo deve essere parcheggiato in una zona sicura e prevista a tale scopo. L'utente è tenuto a indossare il gilet di sicurezza rifrangente rispettando la regolamentazione del paese in cui circola il veicolo. Prima del montaggio, controllare visivamente le SGD per verificare che non presentino un grado di usura superiore al 45% (vedere le istruzioni di montaggio). Le SGD danneggiate non devono essere utilizzate per non deteriorare il veicolo. Per riparare le SGD utilizzare esclusivamente parti originali. Dopo il montaggio delle SGD, verificare che nessuna parte del prodotto entri in contatto con gli organi del veicolo, anche in caso di massima sterzata. Durante l'operazione di montaggio e smontaggio, prestare attenzione a dita, mani e capelli.
8. L'utilizzatore spegnerà immediatamente il veicolo in caso di rumore anormale, al fine di verificare il posizionamento e lo stato degli SGD. Le parti della catena in contatto con la strada sono soggette a usura. In caso di rottura della catena, smontarla immediatamente per non danneggiare l'auto. Non bisogna utilizzare le catene che abbiano un tasso d'usura anormale (aventi più di 10 fori della dimensione di una moneta di due euro sull'insieme del nastro in contatto con la strada).
9. L'utilizzatore non mancherà di verificare il posizionamento corretto degli SGD dopo aver percorso una distanza di circa 1 Km. dal loro montaggio.
10. I SGD non devono essere mai utilizzate se lo stato reale della sede stradale non lo giustifica più come precisato al secondo punto. Prima di una sosta prolungata, l'utente dovrà procedere a smontare le SGD per evitare che il gelo renda difficile l'operazione di smontaggio.
11. Infine è vivamente consigliato di lavare e di seccare i SGD al termine di ogni utilizzo prima di rimetterle nella loro sacca di trasporto.
12. Le presenti prescrizioni risultano inoltre dal rispetto vigile che deve riguardare l'insieme delle disposizioni dell'Arresto prese dal Ministero des Trasporti Francese in data 18 luglio 1985, pubblicate nel Giornale Ufficiale della Repubblica Francese del 4 settembre 1985.

RECOMENDACIÓN REGLAMENTARIA. DOCE RECOMENDACIONES SOBRE LOS SGD
(DISPOSITIVOS ANTI-DERRAPAJE AMOVIBLES).

1. El usuario de estos SGD debe respetar escrupulosamente el conjunto de las estipulaciones expuestas a continuación, en caso contrario quedarán bajo su única responsabilidad los daños causados tanto al producto como al vehículo o incluso a las personas.
2. La utilización en carretera de los SGD está reservada únicamente a las calzadas nevadas o heladas abiertas todavía al tráfico. Cuando se conduce con SGD, no olvidar que el comportamiento del vehículo se altera. Es necesario por lo tanto no frenar o acelerar de forma brusca. No circular jamás sobre asfalto seco (sin hielo o nieve): esto puede ocasionar un desgaste prematuro del producto y esto degrada seriamente el comportamiento del vehículo.
3. Se deben respetar cuidadosamente las recomendaciones del fabricante del vehículo, para ello, consulte el libro del vehículo (especialmente los capítulos dedicados a las cadenas de nieve y los neumáticos). Los neumáticos deben estar en buen estado y su presión de inflado debe corresponder con la indicada en el libro del vehículo.
4. Las instrucciones de montaje también deben respetarse con el fin de garantizar una correcta frenada y una buena estabilidad del vehículo. Deben seguirse las instrucciones de desmontaje para no dañar el producto ni el vehículo.
5. El usuario se encargará de respetar la adecuación del producto con la dimensión exacta de los neumáticos de su vehículo. Para ello, consulte la página de cadenas de nieve del sitio web www.polaire.eu. Para la comodidad y la seguridad del usuario, le aconsejamos entrenarse en el montaje y desmontaje de las SGD antes de su utilización en condiciones reales y, como mínimo, realizar un ensayo de montaje antes de partir.
6. El usuario montará las SGD por pares exclusivamente, al menos en las ruedas motrices. Para los vehículos de cuatro ruedas motrices, resulta preferible utilizar dos pares de SGD. El usuario deberá respetar las reglas de remolque de la reglamentación en vigor en el país de circulación. El usuario se compromete a respetar el Código de circulación del país de utilización, sin sobrepasar la velocidad máxima del vehículo que es de 50 km/hora.
7. Por cuestiones de seguridad del usuario, el vehículo deberá estar estacionado de forma totalmente segura en una zona prevista a tal efecto. El usuario deberá vestir un chaleco de seguridad reflectante respetando la reglamentación del país de circulación. Antes de cualquier montaje, se debe realizar un control visual de las SGD y comprobar que no presentan una usura superior al 45% (consulte las instrucciones de montaje). Las SGD dañadas no deben usarse para no deteriorar el vehículo. Utilizar únicamente recambios originales para reparar las GD. Después del montaje de las SGD, comprobar que ninguna parte del producto entra en contacto con los órganos del vehículo, incluso en caso de viraje completo de las ruedas. Se debe prestar mucha atención a los dedos, las manos y el pelo durante las operaciones de montaje y desmontaje.
8. El usuario parará inmediatamente el vehículo en caso de ruido anormal de forma que sea posible verificar la posición y el estado de los SGD. Las partes del SGD en contacto con el asfalto están sometidas a desgaste. En caso de rotura del SGD, desmontarla inmediatamente para no deteriorar el vehículo. No utilizar los SGD con una tasa anormal de desgaste (no más de 10 agujeros de la talla de una moneda de dos euros en todo el conjunto de la banda de rodadura).
9. El usuario no dejará de verificar de todos modos la correcta colocación de los SGD después de haber recorrido una distancia de aproximadamente un kilómetro.
10. Los SGD no deben ser utilizados en ningún caso si el estado de la calzada no lo justifica más, como ya precisado en el segundo punto. Antes de un estacionamiento prolongado, el usuario deberá desmontar las SGD para evitar que el hielo dificulte el desmontaje.
11. Finalmente está especialmente aconsejado lavar y secar los SGD al final de cada utilización antes de guardarlas en su bolsa de transporte.
12. Las presentes estipulaciones derivan del estricto cumplimiento debido al conjunto de las disposiciones del Decreto emitido por el Ministerio de Transportes Francés con fecha 18 de Julio de 1985, publicado por el Diario Oficial de la República Francesa del 4 de Septiembre de 1985.

**WAŻNE ZALECENIA: DWANAŚCIE ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH EKSPLOATACJI SGD (URZĄDZENIA WYMIENNE ANTYPOŚLIZGOWE)**

1. Użytkownik niniejszego SGD musi bezwzględnie przestrzegać wszystkich poniższych zaleceń. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować szkody osobowe oraz rzeczowe, za których pełną odpowiedzialność ponosi użytkownik.
2. SGD należy stosować wyłącznie na drogach pokrytych śniegiem lub lodem, które są przeznaczone dla ruchu kołowego. Nie zapominać że podczas jazdy z założonymi nakładkami tekstylnymi zachowanie pojazdu ulega zmianie. Bardzo ważne jest unikanie gwałtownego hamowania oraz przyspieszania. Igdy nie należy prowadzić samochodu z założonymi nakładkami na suchej nawierzchni (na drogach nie pokrytych lodem lub śniegiem) ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia nakładek i spowodować gwałtowną zmianę zachowania się pojazdu.
3. Ścisłe przestrzegać zaleceń producenta pojazdu podanych w instrukcji obsługi pojazdu (w szczególności w rozdziałach dotyczących łańcuchów przeciwnieśnych i opon). Opony muszą być w dobrym stanie, a ciśnienie w nich musi być zgodne z instrukcją obsługi pojazdu.
4. Aby zapewnić prawidłowe hamowanie i właściwą stabilność pojazdu, należy również przestrzegać uproszczonej instrukcji montażu. Aby nie uszkodzić produktu ani pojazdu, należy przestrzegać instrukcji demontażu.
5. Należy bezwzględnie stosować właściwy rozmiar SGD do odpowiedniego rozmiaru ogumienia. Należy w tym celu zapoznać się ze stroną dotyczącą łańcuchów przeciwnieśnych w witrynie www.polaire.eu. Aby zapewnić wygodę i bezpieczeństwo użytkownika, zalecamy przed rozpoczęciem użytkowania łańcuchów SGD naukę ich montażu i demontażu w warunkach rzeczywistych, a co najmniej wykonanie próby montażu i demontażu przed wyjazdem.
6. Łańcuchy SGD należy bezwzględnie montować parami, co najmniej na kołach napędowych. W przypadku pojazdów z napędem na cztery koła zalecane jest użycie dwóch par łańcuchów SGD. Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania zasad holowania oraz przepisów obowiązujących w danym kraju. Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania kodeksu drogowego danego kraju. Zabronione jest przekraczanie maksymalnej prędkości dopuszczalnej dla produktu, tj. 50 km/h.
7. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika pojazd należy zaparkować w przewidzianym do tego miejscu i zabezpieczyć. Użytkownik ma obowiązek zakładania kamizelki odblaskowej zgodnej z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić wzrokowo łańcuchy SGD. Ich zużycie nie może przekraczać 45% (patrz instrukcja montażu). Nie używać uszkodzonych łańcuchów SGD, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie pojazdu. Do naprawy łańcuchów SGD używać wyłącznie części oryginalnych. Po zamontowaniu łańcuchów SGD sprawdzić, czy żaden ich element nie styka się z elementami pojazdu, nawet po całkowitym skręceniu kół. Podczas montażu i demontażu uważać na palce, dłonie i włosy.
8. W przypadku nadmiernego hałasu użytkownik powinien natychmiast zatrzymać samochód, tak aby można było sprawdzić pozycję i stan SGD zamontowanego na kole. Część nakładki tekstylnej, która jest w bezpośrednim kontakcie z nawierzchnią podlega zużyciu. W przypadku uszkodzenia nakładki zdejmij ją natychmiast aby zapobiec uszkodzeniu pojazdu. Nigdy nie należy używać nadmiernie zużytych nakładek (graniczną wartością jest 10 otworów o wielkości monety 5-złotowej).
9. Użytkownik musi sprawdzić czy SGD są prawidłowo założone po przejechaniu około jednego kilometra.
10. SGD przeciwnieśne nie mogą być użytkowane gdy stan dróg jest inny niż to określono w punkcie nr 2. Przed dłuższym postojem pamiętać o zdemontowaniu łańcuchów SGD, ponieważ zalodzenie może utrudnić ich demontaż.
11. Istotnym zaleceniem jest umycie i wysuszenie SGD przeciwnieśnych po każdym użytkowaniu, przed włożeniem ich do torby przeznaczonej do transportu.
12. Powyższe zalecenia są zgodne z dyspozycjami wydanymi przez francuskiego Ministra Transportu z dnia 18 lipca 1985 r.



WETTELIJK AANBEVELING - TWAALF AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE SGD (ANTI-SLIP REMOVABLE)

1. Gebruikers van deze SGD moeten strikt voldoen aan alle onderstaande aanbevelingen, waarin wordt gepleit anders zijn verantwoordelijk voor schade die het product aan het voertuig of zelfs om mensen.
2. De weg gebruik van SGD is uitsluitend bestemd voor besneeuwde of gladde wegen nog open voor verkeer.

Als men met sneeuwsokken rijdt, moet men niet vergeten dat het bestuur van het voertuig gewijzigd wordt: het is dus verboden plots te remmen of te versnellen.

3. De aanbevelingen van de autofabrikant moeten nauwkeurig opgevolgd worden. Deze staan in de handleiding van de auto (waaronder de hoofdstukken sneeuwkettingen en banden). De banden moeten in goede staat zijn, en de bandenspanning zoals aangegeven in de handleiding van de auto.

4. De montage-instructies moeten tevens opgevolgd worden, om verzekerd te zijn van een optimaal remvermogen en goede stabiliteit van de auto. De demontage-instructies moeten opgevolgd worden om het product en/of de auto niet te beschadigen.

5. Hiervoor wordt u verwezen naar de pagina sneeuwkettingen van de website www.polaire.eu. Voor het comfort en de veiligheid van de gebruiker, raden wij aan om het monteren en demonteren van de SGD te oefenen voordat het product onder minder ideale omstandigheden gebruikt wordt, of op z'n minst voor vertrek het monteren en demonteren een keertje uit te proberen.

6. De gebruiker zal de SGD per paar monteren, op z'n minst op de aangedreven wielen. Bij auto's met wiel aandrijving moet bij voorkeur twee paar SGD gebruikt worden. De gebruiker moet de aandrijvingsregels, en de van kracht zijnde wetgeving in het land waar hij rijdt respecteren. De gebruiker zal zich aan de verkeersregels van het betreffende land houden, zonder de maximale snelheid van het product te overschrijden, te weten 50 km/h.

7. Voor de veiligheid van de gebruiker moet de auto veilig geparkeerd staan op een hiervoor bestemde plaats. De gebruiker zal een fluorescerend veiligheidsvest dragen, zoals het land waarin hij rijdt voorschrijft. Voor het monteren moeten de SGD goed gecontroleerd worden op slijtage, dat niet meer mag zijn dan 45% (zie montage bijsluiter). De beschadigde SGD mogen niet gebruikt worden, om de auto niet te beschadigen. Voor de reparatie van de SGD alleen oorspronkelijke onderdelen gebruiken. Nadat de SGD gemonteerd is, controleren dat het product niet in aanraking komt met auto-onderdelen, zelfs bij volledige stuur draaiing. Bij het monteren en demonteren goed uitkijken voor de vingers, handen en haar.

8. De gebruiker zal onmiddellijk stoppen met het voertuig in geval van een abnormaal geluid, zodat het mogelijk is om de locatie en de conditie van de SGD controleren. De delen van de sok die in contact zijn met de baan worden aan slijtage onderworpen. In geval van sokkenbreuk moet de sok onmiddellijk afgezet worden om het voertuig niet te beschadigen. Men mag sokken met abnormale slijtage niet gebruiken : de totale oppervlakte van het band dat rechstreeks in contact is met de baan mag niet groter zijn dan 10 geldstukken van 2 euros.

9. De gebruiker zal niet nalaten om ook de juiste plaatsing van de SGD controleren na het dekken van een afstand van ongeveer een kilometer.

10. SGD mogen nooit worden gebruikt wanneer de werkelijke toestand van de rijbaan niet meer rechtvaardigt, zoals gespecificeerd in het tweede punt. Alvorens de auto voor langere tijd te laten staan, moet de gebruiker de SGD demonteren, om te voorkomen dat bevriezing deze handeling bemoeilijkt.

11. Ten slotte is het sterk aangeraden om zich te wassen en SGD drogen na elk gebruik, voordat ze terug in hun draagtas.

12. Deze eisen ook resulteren in overeenstemming waakzaam te zijn dat moet omringen alle bepalingen van het besluit van de Franse Ministerie van Transport van juli 18, 1985, gepubliceerd in het Staatsblad van de Franse Republiek in september 4, 1985.



POLAIRE Joubert Group
585 rue Actisère 38570 Le Cheylas FRANCE
tél : 04 76 92 34 64 - www.polaire.eu

POLAIRE

JOUBERT GROUP





N°288-21811 ¹

PRIME 9 +

CLASSE ²9 mm

REEL ³9 mm



zt:

ID #0288



<1950 Kg



<1950 Kg

² CLASS - KLASSA - CLASE - CLASSE - KLASA - KLASA

¹ Applicable à la fois aux véhicules équipés d'ABS et non équipés d'ABS - Applicable to both ABS and non-ABS equipped vehicles - Applicabile sia ai veicoli dotati di ABS che a quelli non dotati di ABS - Aplicable tanto a los vehiculos equipados con ABS como a los que no lo están - Anwendbar sowohl für ABS- als auch für nicht-ABS-ausgerüstete Fahrzeuge - Van toepassing op zowel met ABS als niet met ABS uitgeruste voertuigen - Dotyczy zarówno pojazdów wyposażonych w system ABS, jak i niewyposażonych w ten system



POLAIRE Joubert Group
585 rue Actisère 38570 Le Cheylas FRANCE
tél : 04 76 92 34 64 - www.polaire.eu